



ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES  
ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR  
INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTERNATIONAL CARRIAGE BY RAIL

---

**Secrétaire général  
Generalsekretär  
Secretary General**

**A 60-02/503.2015  
12.06.2015**

**AUX ÉTATS MEMBRES DE L'OTIF ET AUX ORGANISATIONS  
RÉGIONALES AYANT ADHÉRÉ À LA COTIF  
AN DIE MITGLIEDSTAATEN DER OTIF UND AN REGIONALE  
ORGANISATIONEN, DIE DEM COTIF BEIGETRETEN SIND  
TO THE MEMBER STATES OF OTIF AND TO REGIONAL  
ORGANISATIONS THAT HAVE ACCEDED TO COTIF**

---

**Liste des lignes maritimes et de navigation intérieure CIV  
(article 24, § 1, COTIF 1999, édition 1.7.2006)**

**Liste der Linien zur See oder auf Binnengewässern CIV  
(Artikel 24 § 1 COTIF 1999, Ausgabe 1.7.2006)**

**CIV list of maritime and inland waterway services  
(Article 24 § 1 of COTIF 1999, published 1.7.2006)**

Lettre circulaire 18  
Rundschreiben 18  
Circular 18

**SUÈDE**  
**SCHWEDEN**  
**SWEDEN**

Étant donné que la Suède a déposé l'instrument de ratification du Protocole 1999, le 12 juin 2015, le chapitre Suède est inclus dans la liste des lignes maritimes et de navigation intérieure CIV conformément à l'article 24, § 1, COTIF 1999. Les chapitres Allemagne et Danemark sont adaptés en conséquence.

Une nouvelle liste des chapitres est également annexée à la présente circulaire.

Da Schweden die Ratifikationsurkunde betreffend das Protokoll 1999 am 12. Juni 2015 hinterlegt hat, wird der Abschnitt Schweden in die Liste der Linien zur See oder auf Binnengewässern CIV gemäß Artikel 24 § 1 COTIF 1999 aufgenommen. Die Abschnitte Deutschland und Dänemark werden entsprechend angepasst.

Eine neue Liste der Abschnitte ist diesem Schreiben ebenfalls beigelegt.

As Sweden deposited the instrument of ratification of the 1999 Protocol on 12 June 2015, the Sweden chapter will be included in the CIV list of maritime and inland waterway services in accordance with Article 24 § 1 of COTIF 1999. The chapters Germany and Denmark are adapted accordingly.

A new list of chapters is also enclosed with this letter.

Voir COTIF 1999, art. 24, § 1.  
 Siehe COTIF 1999, Art. 24 § 1.  
 See COTIF 1999, Art. 24 § 1

**Annexes :**  
**Anlagen:**  
**Enclosures:**

- Chapitres Suède, Allemagne et Danemark  
 Abschnitte Schweden, Deutschland und Dänemark  
 Chapters Sweden, Germany and Denmark
- Liste des chapitres  
 Liste der Abschnitte  
 List of chapters

**Copie :**  
**Kopie:**  
**cc:**

- Comité international des transports ferroviaires (CIT), Secrétariat général,  
 Weltpoststrasse 20, 3015 Berne